



Uniwersytet Warmińsko-Mazurski
w Olsztynie

WYDZIAŁ BIOLOGII

Adres:
10-957 Olsztyn
ul. M. Oczapowskiego 1 A

tel. (89) 523-44-48
tel. (89) 523-42-48
tel./fax (89) 523-44-68

REFERENCJE

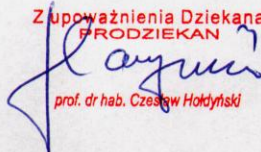
Wydział Biologii Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie, współpracuje z **Biurem Tłumaczeń Pani Aleksandry Poprawskiej** od 1997 roku. Od tego czasu jednostki organizacyjne Wydziału, a w szczególności Katedry: Biochemii, Botaniki i Ochrony Przyrody, Ekologii i Ochrony Środowiska oraz Fizjologii Zwierząt wszystkie potrzebne tłumaczenia na język angielski zlecają wyłącznie Pani A. Poprawskiej. Obejmują one oryginalne publikacje naukowe, projekty badawcze, streszczenia, doniesienia konferencyjne i artykuły popularnonaukowe. Zakres zlecanych prac dotyczy również weryfikacji i korekty tekstów opracowanych w języku angielskim i zakwalifikowanych do opublikowania w prestiżowych wydawnictwach naukowych.

Tłumaczenia wymagają bardzo dobrej znajomości wysoce specjalistycznego słownictwa z zakresu m.in. botaniki ogólnej, geobotaniki, fitosocjologii, ochrony przyrody, ekologii roślin, fizjologii i biochemii roślin oraz fizjologii i rozrodu zwierząt.

Najlepszą rekomendacją, jakości usług świadczonych przez Biuro Tłumaczeń Aleksandry Poprawskiej, stanowią artykuły naszych pracowników opublikowane m.in., w tak renomowanych czasopismach naukowych, wyróżnionych w JCR, jak: *Journal of Physiology and Pharmacology*, *Helminthologia*, *Acta Physiologiae Plantarum*, *Animal Reproduction Science*, *Acta Societatis Botanicorum Poloniae*, *Annales Botanici Fennici*, *Plant Systematics and Evolution*, *Bryologist*.

Usługi świadczone przez Panią A. Poprawską są **na bardzo wysokim poziomie**. Zlecane tłumaczenia są zawsze merytorycznie i gramatycznie poprawne, wykonywane w ustalonym czasie - często jest to termin ekspresowy, za co nie ponosimy dodatkowych opłat. Naszą opinię potwierdza fakt, że prace nie wymagają poprawek językowych i nigdy dotąd nie zostały odrzucone po recenzjach ze względu na błędny czy niekompetentny przekład. Pragniemy zaznaczyć, **że nie znamy innego tłumacza z tak doskonałą znajomością terminologii fachowej z zakresu nauk biologicznych**.

Olsztyn, 10 października 2011 roku

Z upoważnienia Dziekana
PRODZIEKAN

prof. dr hab. Czesław Hokiński